

*chasseur*: pularu a ra caciatura – *pêcheur à la ligne, chasseur à la glu* sont des fumistes aux yeux de Jésus-Christ: pescaire de cana, caciaire de viscu sun de cuyassi davanti Gesū Cristu P.

*chat* s. gatu; *petit chat*: gatin sm. – *avoir d'autres chats à fouetter*: avè autru da fâ – *absent le chat, les souris dansent* P.: qandu u gatu nun gh'è, i rati balu P. – *avoir un chat dans la gorge*: avè ün gatiyun.

*châtaigne* sf. castagna; *châtaignes fumées*: castagne cioche – *à la Sainte-Catherine les cols font farine et les châtaignes tournent le dos*: a santa Catarina e cole fan farina e re castagne viru a schina P.

*château* sm. castelu – *château d'eau*: reservuar d'aiga sm.; *peschera* sf. – *châteaux en Espagne*: casteli ün aria.

*châtier* v. castigà, püni – *qui aime bien châtie bien* P.: qü vèe prun ben castiga ben.

*chaud* a.sm. caudu – *mieux vaut vin chaud qu'eau fraîche*: è meyu vin caudu ch'aiga fresca P. – *prendre un chaud et froid*: piyà ün açidente I.

*chaussure* sf. caussaüra – *une vieille chaussure*: üna grula – *chacun trouve chaussure à son pied* P. (*toute marmite trouve son couvercle*): tüta pignata trova u so cüverciu P.

*chef* sm. capu – *chef de bande*: capubanda sm. – *chef d'orchestre*: mestre de müsa – *de son chef*: d'a propria vuruntà – *sous-chef*: sutacapu sm.

*chef-d'œuvre* sm. capu d'opera, ciadüvre – *un chef-d'œuvre de bêtise*: ün ciadüvre d'asinità.

*chemin* sm. camin, sf. strada; *chemin de fer*: camin de ferru – *chemin de traverse*: scürcia sf. – *bon chemin n'est jamais long*: bon camin nun è mai longu P.

*chemise* sf. camija – *en bras de chemise*: ün manighe de camija – *une chemisée*: üna camijà – *qui pisse contre le vent se mouille la chemise*: qü piscia cuntra u ventu se bagna ra camija P.

*chêne* sm. rure; *chêne vert*: euse sm.; *chêne kermès*: euse spinusu.

*chercher* v. çercà – *chercher la petite bête*: çercà püu sciü œvu – *chercher une aiguille dans une botte de foin*: çercà ün'agüya ünt'üna garba – *chercher noise*: çercà de rugne – *se chercher* vpr. se çercà.

*cheval* sm. cavalu – *fer à cheval*: ciapun sm. – *à cheval donné on ne regarde pas la bride* P.: cavalu regalau nun se ghe garda ün buca P. – *à cheval honni le poil reluit*: a cavalu giastemau u püu ghe lüje P. – *jouer à cheval fondu*: giügà a çevulin çevuleta.

*cheveu* sm. caviyu, sm.pl. berri – *une femme en cheveux*: üna dona sença capelu – *se faire des cheveux*: se fâ de marriu sanghe – *avoir les cheveux ébouriffés*: avè testa de pureiju.

*chèvre* sf. crava – *troupeau de chèvres*: cravaüra sf. – *chèvre sans cornes*: crava müta – *la chèvre doit brouter où on l'attache* P.: è stacau l'ase unde vèe u mestre P.

*chez* prép. da – *je vais chez moi*: vagu ün casa – *chez soi*: ün casa – *aller chez le coiffeur*: andà dau perrüchê.

*chien* sm. can – *chienne* sf. cagna – *jeune chien*: cadeu sm. – *odeur de chien mouillé*: cagnüme sm. – *attrapeur de chiens*: ciapacan sm. – *chien griffon*: spinun sm. – *chien bâtonné remue la queue*: can bastunau bustica a cua P. – *chien qui aboie ne mord pas* P.: can che bauba nun morde P. – *entre chien et loup*: a l'antebrün – *chasser un chien à coups de pierres*: cuciairà.

*chocolatier* sm. ciculatiè – *faire figure de chocolatier (mauvaise figure)*: fâ fi-güra da ciculatiè I.

*choix* sm. çernia sf. – *un vin de choix*: ün vin de qalità – *effectuer un choix*: fâ üna çernia; fâ a piçijè.

*chose* sf. cosa – *quelque chose*: qarcosa – *chose de peu d'importance*: cosa da pocu – *un pas grand'chose*: ün pocu de bon – *chaque chose en son temps* P.: predica e merun, cada cosa a so'sta-